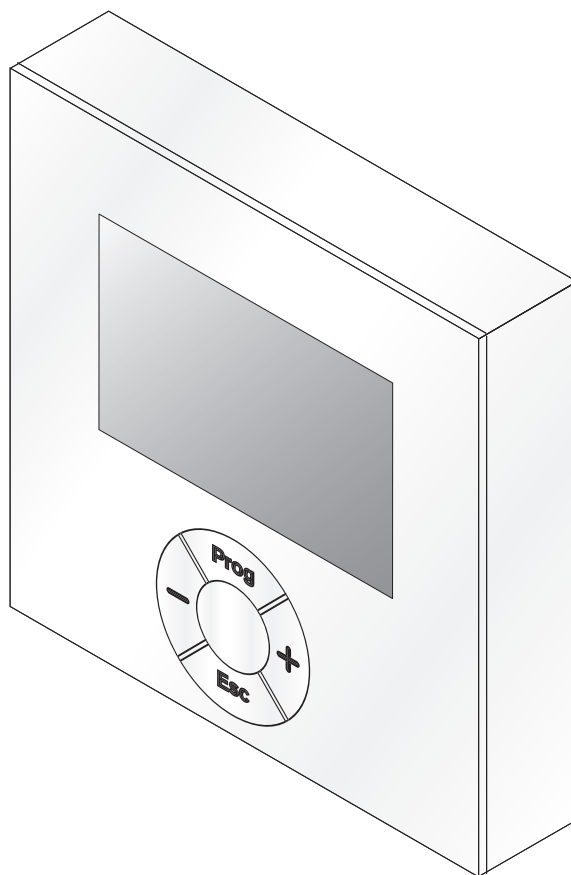


–weishaupt–

manual

Istruzioni di montaggio ed esercizio



Dichiarazione di conformità europea

Lingua 08

| | |
|------------------------|---|
| Denominazione prodotto | Unità di comando ambiente |
| Tipo | WWP-RG0 |
| Costruttore | Max Weishaupt GmbH |
| Indirizzo | Max-Weishaupt-Straße 14, DE-88475 Schwendi |

Il produttore è il solo responsabile del rilascio della presente dichiarazione di conformità.
L'oggetto della dichiarazione di cui sopra, è conforme alle normative di armonizzazione dell'Unione Europea:

EMC **2014/30/UE**

LVD **2014/35/UE**

Normative applicate:
EN 60730-1:2014
EN 60730-2-9:2015

Schwendi, 12.12.2017

Firmato per e in nome di:

MAX WEISHAUPT GMBH

ppa.



Dr. Schloen
Direttore Ricerca e Sviluppo

ppa.



Denking
Direttore Produzione e Controllo qualità

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | Istruzioni di utilizzo | 4 |
| | 1.1 Destinatari | 4 |
| | 1.2 Simboli | 4 |
| | 1.3 Garanzia e responsabilità | 5 |
| 2 | Sicurezza | 6 |
| | 2.1 Destinazione d'uso | 6 |
| | 2.2 Misure di sicurezza | 6 |
| | 2.3 Smaltimento | 6 |
| 3 | Descrizione prodotto | 7 |
| | 3.1 Spiegazione delle sigle | 7 |
| | 3.2 Dati tecnici | 7 |
| | 3.2.1 Dati elettrici | 7 |
| | 3.2.2 Condizioni ambiente | 7 |
| | 3.2.3 Dimensioni | 7 |
| 4 | Montaggio | 8 |
| 5 | Funzionamento | 11 |
| | 5.1 Interfaccia | 11 |
| | 5.2 Display | 12 |
| | 5.3 Impostazione temperatura setpoint ambiente | 13 |
| 6 | Avviamento | 14 |
| 7 | Indice analitico | 15 |

1 Istruzioni di utilizzo

1 Istruzioni di utilizzo

Traduzione delle istruzioni di
montaggio ed esercizio originali

Queste istruzioni sono parte integrante dell'apparecchio e devono essere conservate nel luogo di installazione.

Prima di eseguire lavori all'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni.

Sono integrate dalle istruzioni di montaggio ed esercizio dell'unità idronica.

1.1 Destinatari





Queste istruzioni di montaggio ed esercizio sono destinate all'utente e al personale specializzato. Devono essere osservate da tutti coloro che eseguono operazioni all'apparecchio.

I lavori all'apparecchio devono essere eseguiti solo da personale con la necessaria qualifica o istruzione.

In relazione alla direttiva EN 60335-1 valgono le seguenti indicazioni:

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni così come da persone con capacità sensoriali, psichiche e mentali limitate oppure da persone senza alcuna esperienza in materia, a patto che vengano informati adeguatamente su come utilizzare l'apparecchio in sicurezza e ne comprendano i possibili pericoli. I bambini non devono giocare vicino all'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da parte dei bambini senza supervisione.

1.2 Simboli

| | |
|--|---|
|  PERICOLO | Pericolo diretto associato a rischio elevato. L'inosservanza comporta ferite molto gravi o la morte. |
|  AVVISO | Pericoli associati a rischio medio. L'inosservanza comporta danni all'ambiente, ferite gravi o la morte. |
|  ATTENZIONE | Pericoli associati a rischio basso. L'inosservanza può comportare danni materiali o ferite di lieve o media entità. |
|  | Avvertenza importante |
| ▶ | Richiede un'azione diretta. |
| ✓ | Risultato dopo un'azione. |
| ▪ | Elenco |
| ... | Campo di taratura |

1 Istruzioni di utilizzo

1.3 Garanzia e responsabilità

I diritti di garanzia e responsabilità in caso di danni alle persone e alle cose sono esclusi quando detti danni sono riconducibili a una o più delle seguenti cause:

- utilizzo non conforme dell'apparecchio,
- inosservanza delle istruzioni per l'uso,
- azionamento dell'apparecchiatura con dispositivi di sicurezza e protezione non funzionanti,
- utilizzo continuato nonostante l'insorgenza di un difetto,
- montaggio, avviamento e utilizzo inappropriato dell'apparecchio,
- riparazioni eseguite in modo inappropriato,
- impiego di ricambi non originali Weishaupt,
- cause di forza maggiore,
- montaggio di accessori che non sono stati testati assieme all'apparecchio.

2 Sicurezza

2 Sicurezza

2.1 Destinazione d'uso

L'unità di comando ambiente, in combinazione con la pompa di calore Weishaupt WWP LS, è adatta per il comando di un circuito di riscaldamento.

E' possibile impiegare fino a due unità di comando ambiente. Ad ognuno di queste unità di comando ambiente può essere associato un circuito di riscaldamento.

L'apparecchio va utilizzato solo in ambienti chiusi.

Il locale di installazione deve rispettare le vigenti normative locali e deve essere protetto dal gelo.

Un utilizzo inappropriato può:

- causare problemi per il corpo e la vita dell'utente o a terzi,
- influenzare l'apparecchio o altri materiali.

2.2 Misure di sicurezza

Difetti rilevanti a livello di sicurezza devono essere eliminati immediatamente.

2.3 Smaltimento

Smaltire i materiali e i componenti utilizzati in maniera appropriata e nel rispetto dell'ambiente. Devono essere osservate le norme vigenti nel Paese d'installazione.

3 Descrizione prodotto

3 Descrizione prodotto

3.1 Spiegazione delle sigle

WWP-RG0

WWP Fabbricazione: Weishaupt pompa di calore

RG0 Tipo: Unità di comando ambiente

3.2 Dati tecnici

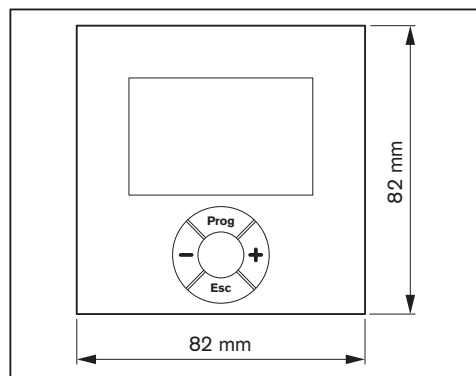
3.2.1 Dati elettrici

| | |
|---------------------------|------------------------|
| Tensione di alimentazione | Tramite cavo Bus (T2B) |
| Assorbimento di potenza | max 0,2 W |
| Grado di protezione | IP 20 |

3.2.2 Condizioni ambiente

| | |
|--|----------------------------|
| Temperatura in esercizio | 0 ... +50 °C |
| Temperatura durante il trasporto e lo stoccaggio | 0 ... +50 °C |
| Umidità relativa aria | max 85 %, nessuna condensa |

3.2.3 Dimensioni



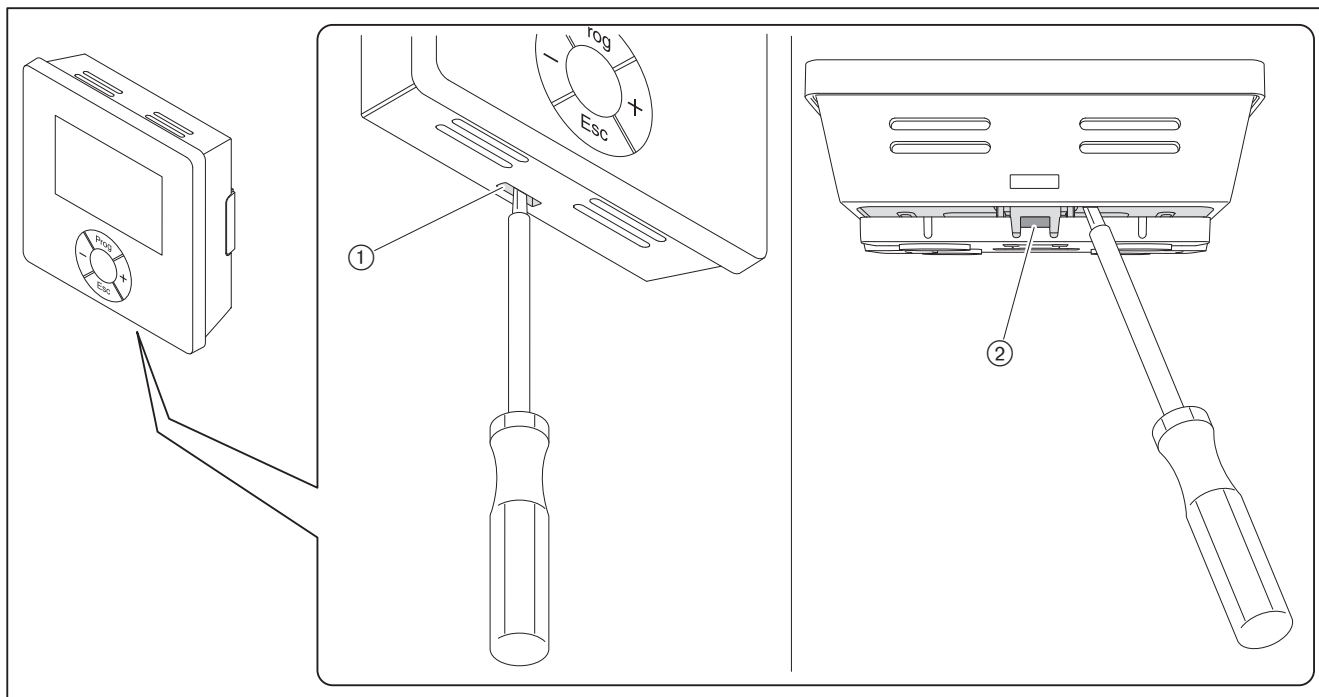
4 Montaggio

4 Montaggio

Rimozione dell'unità di comando ambiente dal supporto a muro

E' necessario un cacciavite da 3,5 mm.

- ▶ Accostare il cacciavite nello spazio libero ① e premere sul gancio ②.
- ✓ Il supporto a muro è sbloccato.
- ▶ Con il cacciavite rimuovere l'unità di comando ambiente dal supporto a muro.



4 Montaggio

Montaggio e collegamento del supporto a muro

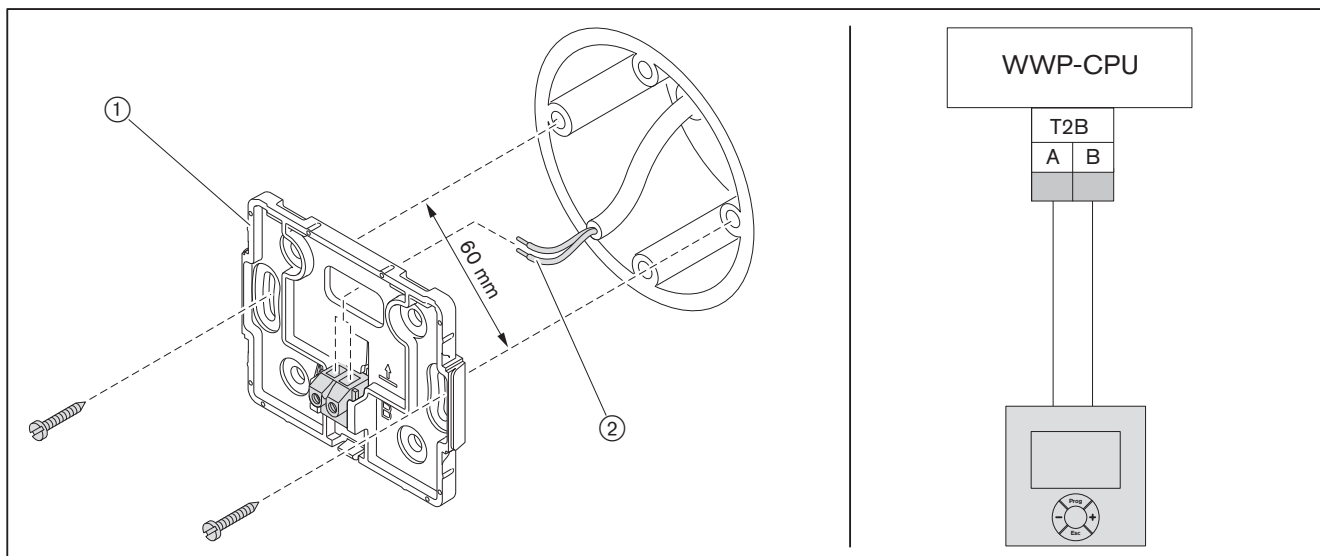


Pericolo scossa elettrica

- Durante le operazioni eseguite sotto tensione possono verificarsi scosse elettriche.
- ▶ Prima di iniziare i lavori, togliere l'alimentazione elettrica all'apparecchio.
 - ▶ Assicurare l'apparecchio contro un reinserimento accidentale.

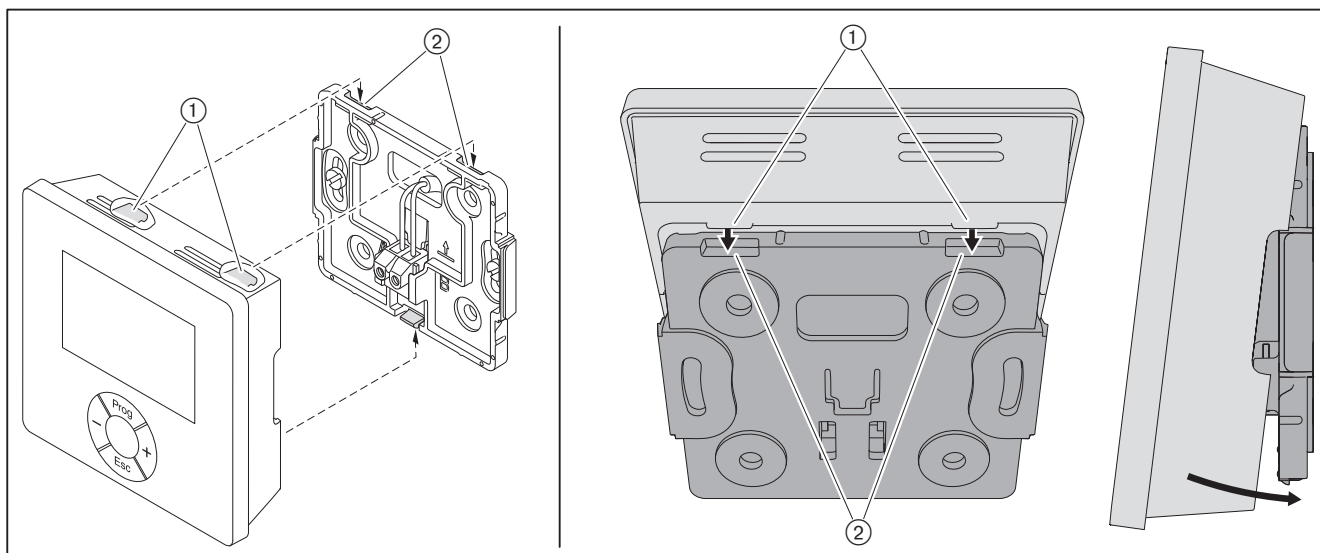
L'allacciamento elettrico deve essere eseguito solamente da personale tecnico specializzato. Devono essere osservate le norme vigenti nel Paese d'installazione.

- ▶ Montare a muro il supporto ① fissandolo con le viti in dotazione.
- ▶ Far passare i cavi ② e collegare le spine secondo lo schema di allacciamento.



Montaggio dell'unità di comando ambiente

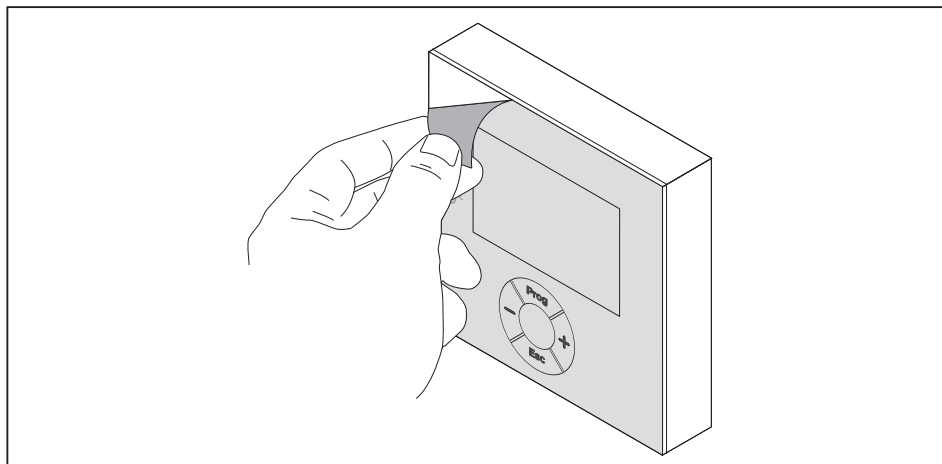
- ▶ Inserire le sporgenze ① dell'unità di comando ambiente negli appositi spazi ②.
- ▶ Innestare verso il basso l'unità di comando ambiente.



4 Montaggio

Rimozione della pellicola protettiva

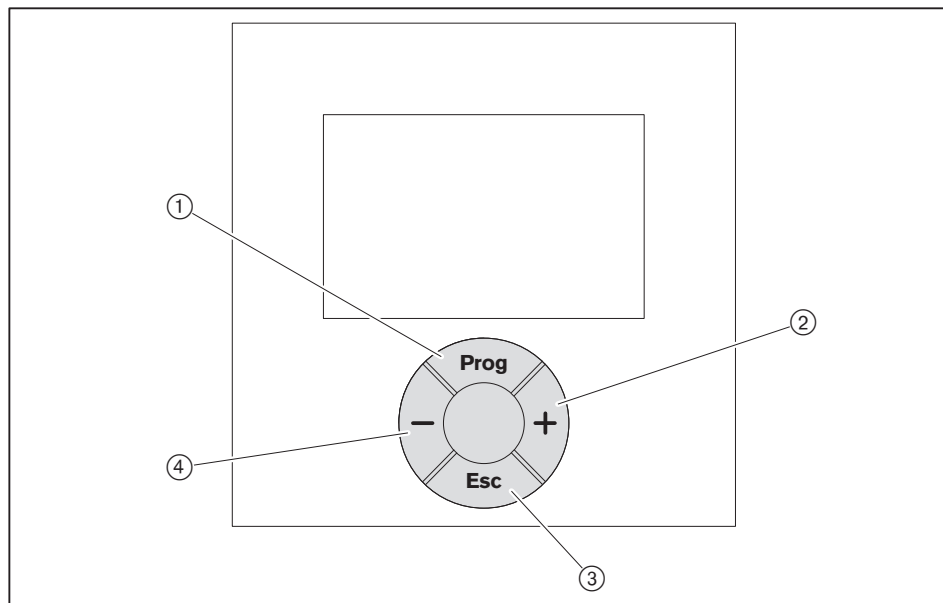
- Rimuovere la pellicola protettiva.



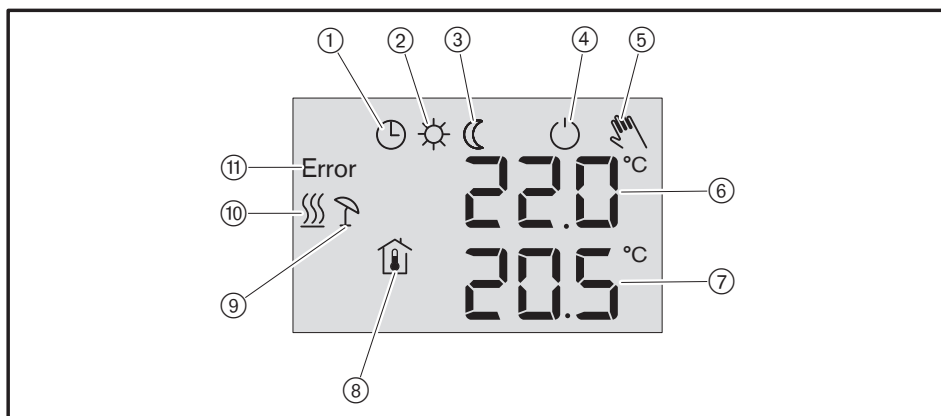
5 Funzionamento

5 Funzionamento

5.1 Interfaccia



| | | |
|---|--------|--|
| ① | [Prog] | Accesso alla modifica dei valori; Salvataggio della modifica dei valori |
| ② | [+] | Modifica del valore |
| ③ | [Esc] | Tornare indietro o interrompere |
| ④ | [-] | Modifica del valore |

5 Funzionamento**5.2 Display**

- ① Programma orario attivo del circuito di riscaldamento visualizzato.
- ② Esercizio normale attivo (livello di temperatura normale)
- ③ Esercizio ridotto attivo (livello di temperatura ridotto)
- ④ Standby
- ⑤ La temperatura setpoint ambiente è stata modificata all'unità di comando ambiente.
- ⑥ Temperatura setpoint ambiente
- ⑦ Temperatura attuale ambiente
- ⑧ Temperatura ambiente
- ⑨ Esercizio Estate attivo (nessun esercizio di riscaldamento)
- ⑩ Esercizio di riscaldamento attivo
- ⑪ Errore

Errore

In caso di errore nell'impianto sul display appare **Error**.

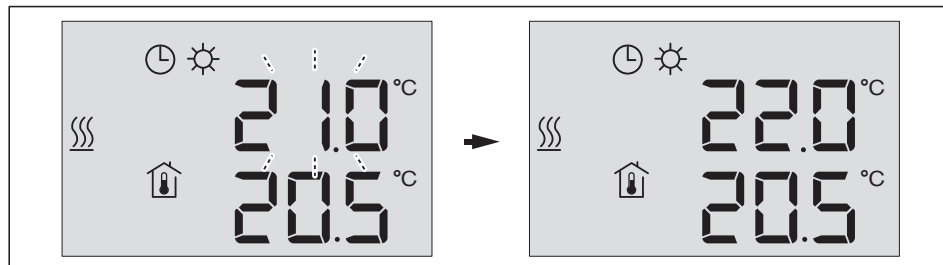
- Contattare l'installatore o il centro assistenza Weishaupt.

5 Funzionamento

5.3 Impostazione temperatura setpoint ambiente

È possibile cambiare la temperatura setpoint ambiente in ogni tipo di esercizio.

- ▶ Premere il tasto [Prog].
- ✓ La visualizzazione della temperatura lampeggia.
- ▶ Selezionare il valore con il tasto [+] o [-].
- ▶ Premere il tasto [Prog].
- ✓ La temperatura setpoint ambiente è stata modificata.



Dopo una modifica la temperatura setpoint ambiente rimane attiva fino a quando l'apparecchio non commuta nel programma orario successivo. Dopodiché la temperatura setpoint ambiente ritorna al valore impostato nel programma orario.

Se la temperatura setpoint ambiente deve essere modificata in modo permanente:

- ▶ effettuare l'impostazione all'interfaccia WWP (unità di comando pompa di calore), vedi istruzioni di montaggio ed esercizio.

6 Avviamento

6 Avviamento

Osservare le istruzioni di montaggio ed esercizio dell'unità idronica.

L'avviamento inizia in modo automatico, appena è stata installata l'unità di comando ambiente.

Quando all'unità di comando ambiente è stato associato un circuito di riscaldamento, appare la visualizzazione standard.



E' possibile selezionare un secondo circuito di riscaldamento solo se è stato installato un modulo d'ampliamento (accessorio).

Quando sono installate due unità di comando ambiente ma non gli sono ancora state associate il circuito di riscaldamento:

- ▶ Selezionare il circuito di riscaldamento con il tasto [+] o [-].
- ▶ Confermare premendo il tasto [Prog].
- ✓ Appare la visualizzazione standard.



| | |
|-------|---|
| EC:01 | Pompa di calore 1 (nessuna selezione possibile) |
| rc:01 | Circuito di riscaldamento 1 |
| rc:02 | Circuito di riscaldamento 2 |

Avvio messa in funzione manuale

E' possibile avviare la messa in funzione in modo manuale, p.e. dopo aver somontato l'unità di comando ambiente. In questo modo è possibile associare nuovamente il circuito di riscaldamento.







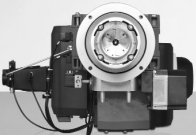





Quando è necessario dover avviare manualmente la messa in funzione:

- ▶ Tenere premuto il tasto [Prog] durante l'avvio.
- ✓ Sul display appare EC:01 e rc: __.
- ▶ Selezionare il circuito di riscaldamento con il tasto [+] o [-].
- ▶ Confermare premendo il tasto [Prog].
- ✓ Appare la visualizzazione standard.

7 Indice analitico

| | | | |
|-------------------------------------|----|-------------------------|---|
| A | | U | |
| Allacciamento elettrico | 9 | Umidità dell'aria | 7 |
| Assorbimento di potenza | 7 | | |
| Avviamento | 14 | | |
| B | | | |
| Blocco | 12 | | |
| C | | | |
| Circuito di riscaldamento | 14 | | |
| Condizioni ambientali | 7 | | |
| D | | | |
| Dati elettrici | 7 | | |
| Dichiarazione di conformità | 2 | | |
| Display | 12 | | |
| E | | | |
| Errore | 12 | | |
| G | | | |
| Garanzia | 5 | | |
| Grado di protezione | 7 | | |
| I | | | |
| Innesto | 9 | | |
| Interfaccia WWP | 11 | | |
| L | | | |
| Locale di installazione | 6 | | |
| M | | | |
| Misure di sicurezza | 6 | | |
| P | | | |
| Pannello di comando | 11 | | |
| Pellicola protettiva | 10 | | |
| Programma orario | 13 | | |
| R | | | |
| Responsabilità | 5 | | |
| S | | | |
| Salvare | 13 | | |
| Smaltimento | 6 | | |
| Spiegazione delle sigle | 7 | | |
| Stoccaggio | 7 | | |
| Supporto a muro | 9 | | |
| Supporto a parete | 8 | | |
| T | | | |
| Temperatura | 7 | | |
| Temperatura setpoint ambiente | 13 | | |
| Tensione di alimentazione | 7 | | |
| Trasporto | 7 | | |

Il nostro programma: completo, affidabile, con service veloce e professionale

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | <p>Bruciatori W fino 570 kW</p> <p>La serie compatta, affermata milioni di volte, economica e affidabile. Bruciatori di olio, gas e misti per applicazioni civili e industriali. Nel bruciatore purflam® il gasolio viene bruciato quasi senza residui di fuliggine e le emissioni di NO_x sono notevolmente ridotte.</p> | <p>Caldaie murali a condensazione a gas fino 240 kW</p> <p>Le caldaie WTC-GW sono sviluppate per le più elevate esigenze in termini di confort e risparmio. L'esercizio modulante rende questi dispositivi particolarmente silenziosi e contenuti nei consumi. È disponibile, con queste caldaie, un'ampia gamma di moduli da esterno, anche realizzati su misura.</p> |  |
|  | <p>Bruciatori monarch® e industriali fino 11.700 kW</p> <p>I leggendari bruciatori industriali: robusti, di lunga durata, adatti per molteplici impieghi. Le numerose varianti di esecuzione di bruciatori di olio, gas e misti sono idonee per soddisfare le più diverse richieste di calore nelle più differenti applicazioni.</p> | <p>Caldaie a condensazione a basamento a gasolio e gas fino 1.200 kW</p> <p>Le caldaie WTC-GB e WTC-OB sono efficienti, versatili e rispettose dell'ambiente. Collegando in cascata fino a quattro caldaie a condensazione a gas, è possibile coprire anche potenzialità molto elevate. È disponibile un'ampia gamma di moduli da esterno, anche realizzati su misura.</p> |  |
|  | <p>Bruciatori industriali WK fino 32.000 kW</p> <p>I bruciatori industriali con struttura a blocchi sono versatili, robusti e performanti. Anche nelle applicazioni industriali più impegnative questi bruciatori di olio, gas e misti lavorano in maniera affidabile.</p> | <p>Sistemi solari termici</p> <p>Gli eleganti collettori solari sono l'integrazione ideale per i sistemi di riscaldamento Weishaupt. Sono indicati per il riscaldamento solare dell'ACS e l'integrazione combinata del riscaldamento. Con le varianti per installazione soprattutto, integrata nel tetto e su tetti piani l'energia solare si potrà sfruttare in qualsiasi situazione.</p> |  |
|  | <p>Bruciatori multiflam® fino 23.000 kW</p> <p>L'innovativa tecnologia Weishaupt per bruciatori di taglia media e grande offre valori di emissioni ridotti con potenzialità fino a 17 Megawatt. I bruciatori con camera di miscelazione brevettata sono disponibili per esercizio con olio, gas e misto.</p> | <p>Bollitori/Serbatoi polmone combinati</p> <p>L'interessante programma per il riscaldamento dell'acqua calda comprende bollitori classici, bollitori solari, bollitori con pompa di calore ed accumulatori di energia.</p> |  |
|  | <p>Building automation di Neuberger</p> <p>Dal quadro elettrico alle soluzioni complete di automazione edifici: Weishaupt offre l'intero ventaglio della moderna tecnologia di building automation. Orientata al futuro, economica e flessibile.</p> | <p>Pompe di calore fino 180 kW</p> <p>Il programma di pompe di calore offre soluzioni per sfruttare il calore dall'Aria, dalla Terra o dall'Acqua di Falda. Molti apparecchi sono adatti anche per il raffrescamento attivo di edifici.</p> |  |
|  | <p>Service</p> <p>I clienti Weishaupt possono fidarsi: competenze e tecnici specializzati sono sempre disponibili in caso di bisogno. I nostri tecnici del service sono altamente qualificati e conoscono ogni prodotto, dai bruciatori alle pompe di calore, dalle caldaie a condensazione ai collettori solari.</p> | <p>Geotermia</p> <p>Tramite la consociata BauGrund Süd, Weishaupt offre anche impianti geotermici completi, chiavi in mano (trivellazioni, allacciamenti orizzontali fino alla pompa di calore, avviamento). Forte dell'esperienza di oltre 10.000 impianti e oltre 2 milioni di metri trivellati, BauGrund Süd offre un programma di servizi completo.</p> |  |